

TORONTAI

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Egész évre	480 K
Felévre	240 K
Negyedévre	120 K
Egy óra	40 K

Egyes szám ára 2 korona.

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP

Felolvasó szerkesztő: Dr. MARA JENŐ.

SZERKESZTŐSEG ES KIADÓHIVATAL
Obilityeva (Zápolya)-u. 1. Telefonszám 2.

MEGJELENIK MINDENNAP, VASÁR-
ES ÜNNEPNAPOK KIVÉTELEVEL

Veliki Beeskerek, 1920.

XLIX. évfolyam, 168. szám.

Szerda, 1920 augusztus 4.

A Londonban megtartandó

békekonferencián két győző áll majd szemben egymással. Az entente letéperte Németországot, feldarabolta Ausztria-Magyarországot, felosztotta a keletet, — de egyszerre egy másik győző került a história színpadára: Leninnek, a vörös cárnak moszkovita-bolsevik Oroszországa, amely 6 esztendő polgárháboru után egy olyan hadsereget állított talpra, amely győzelmesen halad előre és egész országokat hódít meg. Moszkva akarata egyelőre teljesült. A lengyel kiküldöttekkel a nyugati hatalmak közvetítése nélkül közvetlenül fognak tárgyalni az oroszok a lengyel-orosz békefeltételekről. Ezzel egy időben kezdődnek meg a londoni konferenciák, a melyen az oroszok a nyugati nagyhatalmakkal ülnek le a zöld asztalhoz.

A béketanácskozások hosszú sorozatában talán ez a londoni a legfontosabb. Itt kell eldölnie, hogy a világnak területre és lélekszámra egyik legnagyobb birodalma, mely a szovjeturalom óta ki van szakítva a nemzetközi jogrendből és minden szerződést szét tépve harcot hirdet a többi állam társadalmi, politikai és gazdasági rendje ellen: megmarad-e továbbra is a bolsevizmus teóriáinak útján, vagy ismét beleilleszkedik a világ mostani rendjébe?

A lefolyt világháborúnak ez a legnagyobb és legfontosabb problémája, melyhez képest a német-francia kérdés is csak lokális jelentőségű. Megoldásától az egész világ nyugalma függ, nemcsak Európáé.

A konferencia ügyében az angol és francia fölfogás nem volt azonos. A boulognei tanácskozás azonban meghozta az eredményt: Millerand hozzájárult Lloyd George javaslatához, hogy Londonban az Oroszországgal való általános békéről tárgyaljanak, amelynek azonban feltétele, hogy előzetesen megkötessék — és pedig kielégítő módon — az orosz-lengyel béke.

Tárgyalhatnak Londonban a békéről, hozhatnak a gazdasági kérdésben fontos határozatokat, a fronton megköthetik a békét Lengyelországgal, ez csak egy újabb állomás lesz a végső kialakulás felé. Az egész borzalomnak, a sokféle nehézségnek vége addig nem lesz, amíg tovább tart kétszínű politikája annak az Oroszországnak, amely teljes tagadása minden demokráciának, továbbra is szülőhazája a diktatúrának, amely csak a régen és a nevéket cserélte föl, de meglagya az értelmét és borzalmaikat, sokszor még az eddiginél is nagyobb mértékben, a régi zsarnoki uralomnak.

A felbomló lengyel front.

A lengyelek veresége Brodynal és Zalocsenél. — Kelet-Galicia szovjet kézen van. — A lengyelek Poroszország felé vonulnak vissza.

Varsó. A lengbergi lengyel katonai parancsnokság megtett minden előkészületet arra nézve, hogy az oroszoknak Galiciába való további előnyomulását megakadályozza. Lemberg egyelőre nincs veszélyben, a lakosság nagyon nyugodtan viselkedik.

Varsó. A Szeret- és Tier-folyónál nagy lengyel csapatösszevonás van. A lengyelek minden előkészületet megtettek egy nagyobb offenzívára.

Moszkva. (Bols. hiv. jelentés.) Csapatunk előnyomulása délnyugaton a Beresovka kerületben tovább tart. Az ellenség erős ellentállást fejt ki. Brody bevételével jelentékeny hadianyagot zsákmányoltunk. 13 ágyú és 500 fogoly esett kezünkbe. Zalocsenél egy ellenséges brigád vezérkarát 16 gépfegyverrel és sok municiót zsákmányoltunk. Tarnopol környékén az ellenséget a Szeret jobbjára dobtuk vissza.

Varsó. A lengyelek Kelet-Poroszország határa felé vonulnak vissza. A lengyel front jobbszárnya és közepe folyton vonul vissza, azért, hogy az összeköttetést az északi balszárnyal fentarthassa. A visszavonulás a Grajevo-Ossovec-Litowsk-Kobrini vonalon történik. Varsói jelentések Lemberg és Brest-Litowsk helyzetét válságosnak mondják.

Berlin. A „Localanzeiger“ jelentése szerint egész Kelet-Galicia a szovjetcsapatok kezén van.

Berlin. Kiewi jelentés szerint az orosz

fegyverszüneti feltételek Lengyelország részére a következők: Lengyelország átadja összes hadifelszerelését és vasuti anyagának 70%-át. Lengyelországba egy évre bevezetik a szovjetrendszert, az egy év letelte után Lengyelország szabadon határoz kormányformája fölött. Lengyelországot öt évre orosz csapatok szállják meg.

N a u e n. Lenin kijelentette, hogy Oroszország kénytelen lesz a jelenlegi lengyel kormánnyal tárgyalni, bárha a szovjet-kormány jobb szerette volna egy lengyel szovjet kormánnyal megkezdeni a tárgyalásokat. Oroszország a világforradalom laboratoriuma és így éppen úgy óvakodnia kell a végleges kapitulációtól, mint a gyors de rövid ideig tartó győzelemtől.

Berlin. Moszkvai rádiójelentés megcáfolja azt a hírt, mintha a lengyel front főparancsnoka Brussilow lenne. E fronton Tukacsevszkij volt cári alhadnagy a főparancsnok.

Helsingfors. A legutóbb megtartott orosz szovjetdelegátusok választásánál Leningradban 2214 delegátust választottak meg, akik közül 1579 kommunista párti.

Lyon. A vörös csapatok elfoglalták Tarnopolt.

Lyon. Teheránból jelentik, hogy a vörös csapatok parancsot kaptak az előnyomulásra. A bolsevisták Cababagh és Tancough felé nyomulnak. A vörösek minden áron meg akarják teremteni az összeköttetést Kemal pasa csapataival.

A POLITIKA HIREI.

Beograd. A szombati ülésen a csoportok folytatták tárgyalásaikat. A helyzet azonban még jobban elmérgesedett az agrárreform kérdése miatt. A tárgyalásokon a többi kérdéstről alig esett szó. Minthogy a válság sehogy sem volt megoldható, Vesznic a kormányalakításra való megbízatását a régensnek visszaadta. A régens tudomásul vette a visszalépést és így ismét Protics, Davidovic, Pasics személye van előtérben.

Beograd. Hétfőn délelőtt dr. Ribár a parlament elnöke, Protics és Davidovic voltak a régensnél kihallgatáson és újra kérték a régenszt, hogy a kormányalakítással ismét csak Vesznicset bizza meg, mert jelenleg csak ő az a kormányfő, aki a válságot megoldhatja. A tanácskozás eredményeként újra megbízta a régens Veszni-

eset a kormányalakítás munkájával. Egyes beogradi lapok azt írják, hogy Protics Szerbia belsejébe egy fürdőhelyre utazott. Ezt a lapok úgy kommentálják, hogy Protics a politikai szerepléstől visszalép. Vesznic ma újra megkezdte a pártokkal tárgyalásait és remélik, hogy rövid időn belül megegyezésre tudnak jutni, mert a pártok az agrárreform kérdésének kivételével teljes összhangban vannak.

NÉMETORSZÁG NEM SZOCIALIZÁLJA A BANYÁKAT.

Berlin. A birodalmi gyűlés a független szocialisták ama javaslatát, hogy a szénbányákat azonnal szocializálják, elutasította, ellenben elfogadta a többségi párt indítványát, mely helyesli a kormánynak Spaaban tanúsított magatartását.

Millerand dönt a londoni békekonferencia feltételeiről.

Páris. Lloyd George és Millerand találkozásáról a Havas-ügynökség külön tudósítója a következőket jelenti: Ami a szovjetkormány a szövetségesközi értekezlethez intézett jegyzékét illeti, a brit kormány a francia kormánnyal egyetértésben Csicserin népbiztosnak azt a választ fogja adni, hogy az értekezlet csak azzal a feltétellel ülhet össze, ha a bolsevisták eddigi magatartásukkal ellentétben beleegyeznek abba, hogy azon Lengyelország sorsát megvitassák. Ha a moszkvai kormány elfogadja ezt a javaslatot, akkor meg-

fogják kérdezni Millerand francia miniszterelnököt az ügy további kezelésére vonatkozólag és ő meg fogja szabni azokat a feltételeket, amelyeket szükségesnek tart a szovjetkormány elismerésére. Az értekezleten Szovjetországnak és a vele határos államoknak valamennyi igazolt képviselője részt fog venni. Lloyd George csatlakozott a franciák álláspontjához és fölfüggesztette a tárgyalásokat a bolsevistákkal. Lengyelország tehát remélheti, hogy nem fogják elnyomni a Szovjetországgal való közvetlen tárgyalással.

NÉMETORSZÁG SEMLEGESSÉGÉT AZ ENTENTE NEM ISMERI EL.

Páris. A szövetségesek jogi tanácsa tegnap kapta meg Németország semlegeségi nyilatkozatát azon célból, hogy áttanulmányozza és véleményt mondjon róla mennyiben hozható összhangba a versaillesi békével. Átvizsgálás után az entente kijelenti, hogy Németország semlegeségi nyilatkozatát nem veszi figyelembe, miután Németország a versaillesi békében Lengyelország független államiségát föltétlenül elismerte.

NÉMETORSZÁG SZABADON ENGEDTE KUN BÉLAT?

Szabadon utazhat tovább?

Berlin. (Wolff jelentés.) Julius 20-án Stettinben feltartóztattak egy orosz hadifoglyoszállítmányt, amelyben két politikai személyiség — köztük Kun Béla is — volt. Julius 22-én a berlini magyar ügyvivő bejelentette, hogy a magyar kormány Kun Béla kiszolgáltatása ügyében jegyzékét fog intézni a német kormányhoz. Azóta már egy hét telt el anélkül, hogy ez a bejelentett jegyzék megérkezett volna.

Miután az ideiglenes letartóztatásban lévőket jogos alap nélkül tovább nem lehetett szabadságukban gátolni, a német kormány elhatározta, hogy nem akadályozza meg Kun Bélának és társainak, hogy kivánságuk szerint külföldre utazzanak.

Egy másik hírünk ezzel szemben a következőket mondja:

A magyar külügyminisztérium futára, aki a Kun Bélára vonatkozó okmányokat hozta, pénteken, július 30-án megérkezett Berlinbe. Az okmányokkal a magyar kormány igazolja, hogy Kun Béla nem politikai bűnös, hanem közönséges gonosztévő és így Németországnak ki kell őt adnia.

EGY ANGOL MINISZTER NEM DICSÉRHETI MEG NÉMETORSZÁGOT!

Páris. Az „Evening News“ Churchill lord egy olyan intervújút hozza, melyben a hadügyminiszter úgy véli, hogy Németországnak a barrikád szerepet kellene vállalnia, hogy Európát a bolsevista inváziótól megmentse. Ha ezt Németország magára vállalná, úgy az egész emberiségnek nagy szolgálatot tenne és saját jövőjét alapozná meg. Ilyen módon lehetséges volna a közös munka Angol-, Francia- és Németország között.

London. A „Times“ foglalkozik Churchillnek az „Evening News“-ban megjelent

kijelentésével és erélyesen követeli Churchill lemondását. A „Times“ kijelenti, hogy egy angol miniszternek nem szabad Németországot dicsérnie.

CSEH-JUGOSZLAV KERESKEDELMI TÁRGYALÁSOK.

Beograd. A kereskedelmi tárgyalások a cseh delegátusokkal tovább folynak Beogradban. A tegnapi nap folyamán a cseh delegátusok előterjesztették kívánságaikat. Csehszlovákia kér 15.000 vagon búzát és 5000 vagon tengerit, ennek ellenértékül ad 2500 vagon cukrot 1000 vagon kocszot és 1500 vagon kőszent. A szerződés ilyen értelemben nem fog létrejöhetni, mert a követelések nem állnak arányban a teljesítményükkel.

ITÉLET A NAGYVÁRADI FELSÉGARULÁSI PÖRBEN.

Nagyvárad. A nagyváradai felségáruházi pör új tárgyalásánál a hadbírószék Csecsinyei ezredest, Cserei főhadnagyot, Szabó hadnagyot és Jankovics járásbíró halálra, Lukács volt nagyváradai alpolgármestert 10 évi és Szunyogh őrnagyot öt évi kényszermunkára ítélte. Birtha ezredest és Örlei kir. közjegyzőt fölmentették.

TELJES ANARCHIA ÍRORSZÁGBAN.

Rotterdam. Írországból azt jelentik, hogy az egész országban teljes anarchia van. Az angol kormánynak nincs többé hatalma a sziget lakóinak nagy része fölött, sőt a kormány hozzá is járult ahhoz, hogy a sziget háromnegyed részéből köztársaságot alakítsanak. A szakszervezetek egymásután csatlakoznak az ír köztársasághoz és megtagadják az engedelmisséget az angol hatóságoknak.

A párisi Duna-konferencia. Berlini lapok írják, hogy augusztus 2-ára összehívták a nemzetközi Duna-konferenciát Párisba, hogy a békeszerződés 349-ik szakasza értelmében rendezzék a dunai kérdést. Az érdekelt hatalmak megbízottai vesznek a konferencián részt és Németországot is fölszólították, hogy képviseltesse magát.

A világtérkép felbecslése. A nemzetközi mezőgazdasági iroda közli, hogy a kanadai termést 82 millió métermázsára becsülik. Az összes amerikai szemtermést 302 millió mázsára becsülik a tavalyi 309 millióval szemben. Északafrikában az idei termés 17 millió mázsára. Brit-Indiában a kiviteli tilalom fennáll ez évre is.

Aki megrendelte a saját temetését.

Még ma is, amikor már megszoktuk a halált, inkább valami tréfás, kedélyes jó pajtásnak látni, mint rideg félelmetes nagyúrunk, még ma is megdöbbenő és imponáló módon mondott bucsut az életnek egy 70 éves öreg uriaszony. Özv. Moldoványi Lászlóné szül. Lafleur Ida 70 éves korában Nádor-utca 4. szám alatt megmérgezte magát. Ennyit mond a rendőri krónika. És ennek a száraz hírek érdekes, szinte bizarr előzményei vannak. Özv. Moldoványiné, aki jómódu asszony (a Nádor-utca 4. sz. ház az ő tulajdona) már a koránál fogva is kissé exaltált volt. Mikor ez előtt két héttel utolsó testvére Lafleur Mihály meghalt, az idős asszony kijelentette már akkor, hogy ő meg fog halni. Ő meg akar halni. Attól félt, ha ő talál már ezután beteg lenni, nem lesz aki foglalkozék vele, mert nem él már egy testvére sem. Ez a gondolat adhatta neki az impulzust tettéhez. Ez motoszkált a fejében és ennek a gondolatnak suggestív hatásától már nem is tudott többé megszabadulni. Volt azonban lelki ereje úgy intézni mindent és úgy meggondolni az egész ügyet, mintha egy másik emberről volna szó, akinek ő elvégzi a kommissióját.

Hétfőn reggel beállított Bence Antal és Fia céghez és megrendelte a saját temetését. A Bence-cég főnöke tréfálva kijelentette, hogy ezt az üzletet már ő nem jegyzi elő, mert mire ez a haláleset bekövetkezik, ő már nyugalomban lesz, hanem átengedi a fiának, aki ő utána átveszi az üzletet. Az asszony azonban erősen rajta volt, hogy mindent meg akar beszélni... milyen koporsót... mennyi gyertyát. Kivánságát azonban megint elűtötték egy tréfával. Az életunt öreg uriaszony mindenre gondolt. Elment a fürdőbe, megfürdött, Hazajött, selyemruhát vett magára, főkötőt tett a fejére, az utolsó pillanatban még varratott magának fekete cipőt és mert az asszonyban még 70 éves korában is az örök asszony nyilatkozik meg, a halotti párnájára fölvarratott egy csipkerüssöt, mert az — szebb ugy! És ezzel mint aki a legjobban elvégzett mindent, amit ezen az utálatos földteken elvégezni lehet — egy nyugodt, flegmatikus gesztussal szájához emelte a mérget tartalmazó edényt. A vele egy folyosón lakó és vele sűrűn érintkező Kiss állami végrehajtó családja vette észre elsőnek a magányos urinőt tettét, azonnal orvosért küldtek, de a segítség későn érkezett már. Az öngyilkos uriaszony temetése vasárnap délután volt.

Az életunt uriaszony tettének minden egyéni indokaitól eltekintve, általános emberi szempontból is milyen rettenetes undorítóknak kell lennie máma az életnek, ha egy idős egyén ilyen hidegvérűen tudja magától eldobni, mint egy megunt ruhadarabot! Mikor sok mindentől eltekintve, éppen az idősebb egyének azok, akik ragaszkodni szoktak az élethez. Igaza volt az elhunyt, azért igazán nem lett volna érdemes még tíz évig élni, hogy az ember akkor lássa be, hogy tényleg nem volt érdemes!

Jász.

Legjobb gyártmányu porcellán- és iakkáruk

továbbá zománc és bernstein padló lakkfestékek

nagyban és kiesinyben kaphatók

STOJŠIN IVAN cégnél
Stari Bečejen.

1459

Rim. 40 g
díjnyit...
K. im...
zenit...
tene...
guéno...
Ponud...
pod...
tor...
ovih...

Róm. 40 év
özvegy...
70.000...
vagyon...
céjből...
ohajt...
lehető...
nyal...
ter...
hivatal...

Alkalm...
Sisen...
a szlet...
tar...

Elsőrend...

cipők érkeztek

Előrehal...
ajánok...
cipőke...
240 K-é

Nagy vas...
vászony...
mekcipő...
ben is.

Hungária...
Petz...
Antal...
Veliki...

Elő d

azonnal...
szabad...
bol es...
hető a...
(Váralja) u. 28.

háza

5 öles, mely...
gazda...
iparva...
alkalm...
Kotár...
alatta...
vábbá...
hizlald...
és egy...
mellé...
helyisé...

Irodai

széke

keres...
m...
t...
t...

Cim...
kiadó...

HIRFK.

Lapunk olvasóihoz! A „Torontál“ szerkesztőségének mindig az volt a célja, hogy hirszolgálatát minél jobb, minél pontosabb legyen és hogy minél gyorsabban álljon a közönség rendelkezésére. Ezt a célt szolgálja a kiadóhivatal legújabb intézkedése is, amennyiben a mai naptól kezdődően ugyanis a „Torontál“-t nem délután, hanem már a déli órákban jelenteti meg, hogy a világeseményekről minél gyorsabban informálhassuk a közönséget.

Ötven év a tanügyi pályán. Ez idén tölti be Torontálmegeye tanfelügyelője, Koszovác Mátá a tanítás-nevelés és a tanügyi irodalom terén kifejtett kiválóan hasznos munkásságának 50-ik évét. Ezt a ritka évfordulót a vármegye tanítószága jubileumi ünnep által akarja megülni, szerény keretben, de bensőséges módon. Az ünnepélyt e hó 19-én, a gör. kel. egyháznak Krisztus megdicsőülése (preobraszenye) ünnepén tartják meg. Istentisztelettel kezdődik, utána a polg. és fels. keresk. iskola nagytérében lesz az ünnepelt üdvözlése és érdemeinek méltatása, majd közös ebéd fejezi be a Kaszinóban. Külön meghívók az ünnepélyre nem bocsájthatnak ki, hanem a rendező-bizottság, amely szombaton alakult meg helybeli tanítókból Popovics Bogdán el. isk. igazgató elnöklése mellett, ez uton hívja meg az összes hatóságokat, testületeket, egyleteket és különösen a vármegye osszitanítószagát az ünnepélyre, amelynek kezdetét és egyéb programját legközelebb teszik közzé.

A vasuti tarifák fölemelése. Ertesítjük a tisztelt közönséget, hogy a szerb, horvát, szlovén királyság területén tervezett személy- és áru díjszabás felemelése nem egységesen 100%-ot, hanem különböző százalékokat fog kitenni. A menet- és szállítási díjak dinár értékben fognak számíttatni és beszédeni s úgy a személy- és podgyász-díjszabásban foglalt menetárak, mint a gyors- és teherszállítási díjak fölemelt új díjtételei egységesen 1920. évi augusztus 16-án lépnek életbe. Igazgatóság.

A pancsovai szerb állami főgimnáziumban a közoktatásügyi minisztérium engedélyével folyó évi július hó 8—16-ig tartották a volt pancsovai, nagybecskereki, nagykikindai és fehértemplomi főgimnáziumok tanulói részére az I—VIII. osztályvizsgákat és az érettségi vizsgálatokat és pedig a következő eredménnyel: Az első osztályban vizsgázott 31 tanuló, javító vizsgálatra utasított 4, osztályismétlésre 1 tanuló; II. osztályban vizsgázott 34 tanuló, javító vizsgára utasított 6 tanuló; III. osztályban vizsgálatot tett 22 tanuló, javítóvizsgálatra utasított 5 tanuló; IV. osztályban vizsgálatot tett 12 tanuló, javító vizsgálatra utasított 1 tanuló; V. osztályban 10 tanuló tett vizsgálatot, javító vizsgálatra 1 utasított; VI. osztályban vizsgálatot tett 11 tanuló, javítóra utasított 1 tanuló; VII. osztályban vizsgázott 8 tanuló, javító vizsgálatra utasított 1 tanuló; érettségi vizsgát tett 18 tanuló; jelenen éretti: Hajdu Elemér, Kiss Arisztid, Labos Tivadar, Maurer Andor, Tipowailer János és Ulmer Emilia; jól éretti Bencke Zoltán, Grósz Erzsébet, Hajdu Aranka, Hepke Jenő, Erdélyi József, Keksz Ernő és Kruh Rezső; éretti: Antonovics József, Braun Berta, Osalogovits István, Erling Rezső és Haim Károly. — Együttal fölhitvatnak mindazok az I—VIII. o. tanulók, akik valamely oknál fogva ezen időben nem vizsgáztak, hogy folyó évi augusztus hó 20-ig arképes igazolvánnyal, keresztlevéllel, utolsó, illetve az érettségi vizsgához valamennyi osztálybizonyítvánnyal ellátott kérvényeiket a pancsovai szerb főgimnázium igazgatóságánál nyújtsák be. Az igazgatóság.

Footballmérkőzés. Tegnap délután folyt le a vásártéri sporttelepen a Zsombolyai Schwäbische Sport Verein és a helybeli Obility A. K. revansmérkőzése, mely nem várt meglepő eredményt hozott a helybeli Obility részére. Erős játék mindkét fél ré-

széről mindvégig. Első félidő 0:1, végeredmény 0:3 Obility A. K. javára. Jó bírő volt Denn (Vasas). Amint értesülünk, vasárnap, folyó hó 8-án a sportkedvelő közönségnek élvezetes játéokra lesz kilátása, mert egy erős beogradi csapatot fog vendégül látni a város, akik a Vasasok I. csapatával fognak mérkőzni.

Francia tiszték Csehszlovákiában. Dr. Beran képviselő egy beszédjéből közli az „Arbeiterzeitung“ a következőket. A csehszlovák köztársaságban jelenleg a következő francia tiszték vannak alkalmazva: 10 tábornok, 63 törzstiszt és 71 alantás rangú tiszt. A tisztéknek természetesen szolgálk is vannak és egyéb személyzetük. A két állam egyezsége szerint e személyzet fizetését Franciaország és Csehország közösen fedezi. A tiszték teljes havi járandósága a következő: tábornok 5455 frank = 21820 korona, ezredparancsnok 4415 frank = 17660 korona. Ebből Franciaország azonban csak valamivel többet vállal magára egy harmadrésznél, kétharmadrészt e summáknak Csehszlovákia fizeti. A francia tiszték fizetése — (a legénység

nincs ideszámítva) — a cseh köztársaságot évenként a következő összegekkel terheli meg: 1. Vezérkari főnök 422.080 korona, 9 tábornok 1.544.400 korona, 63 törzstiszt 7.862.400 korona, 71 alantás rangú tiszt 977.136 korona, összesen 13.726.016 korona. Ezek természetesen csehszlovák koronák. Egy francia őrzetónék (gefreiter) 70 koronával több a havi járandósága, mint egy csehszlovák ezredesnek.

A buza ára Magyarországon. A kormány a buza árát az ellátatlanok részére mázsánként 500 koronában állapította meg. Budapest burgonyával való ellátását is rendezik és a burgonya árát kilogrammonként 1 korona 50 fillérben állapítják meg.

Tőzsde. Beograd, július 31. Érték dinárookban. Valuták: Márka 46'50, Frank 155, Lei 49, Lewa 40, Font 73, Dollár 18'80—18'50, Osztrák korona 12. Devizák: Wien 10'30, Berlin 43, Prága 40, Páris 127, London 60.

A vihar által okozott károkat a Béga melletti orosz kávéház már rendbe hozta és kéri az igen tisztelt vendégeket szives megjelenésükkel szerencsételni.

Támadás a budapesti Club-kávéház vendégei ellen.

Verebélyi bankigazgatót leszúrták, Varsányi ügyvédet lelőtték.

Budapest. A rendőrség felhivatalos híradója, a „Magyar Országos Tudósító“ ma délelőtt a következő közlést adta ki:

— Tegnap este tíz óra tájban egy kisebb csoport, amely nagyjából fiatalemberekből állott, behatolt a Lipót-köruton lévő Club-kávéházba és ott verekedést inszenált. A kávéházi vendégek ijedten futottak szét. Később jelentették, hogy a kávéház előtt egy holttest fekszik. Leszúrták Verebélyi Artur bankigazgatót. A Klotild-utcában lehetséges, hogy ugyanaz a csoport, lehetséges, hogy egy másik, lelőtte dr. Varsányi Géza ügyvédet, aki meghalt. A tumultusban arra ment Polgár Mihály magánhivatalnok, ezt megszúrták, a Rókus-kórházba szállították, de onnan, miután sérülése könnyű természetű volt, szabadon engedték. Ugyancsak megsérült Kramer Gyula ötven éves kereskedő is, akit bottal fejbeütöttek, úgy hogy koponyatörést szenvedett. A kórházban ápolják. A rendőrség a nyomozást teljes eréllyel folytatja. Ma délelőtt a szemtanúk kihallgatását kezdték meg.

A rendőrség felhivatalos közlésének kiegészítéseképpen „Az Est“ ezeket írja: A csoport először a terrazon ülő vendégekre támadt, majd behatolt a kávéházi helyiségbe is és ott verekedést rögtönzött. Onnan az udvarra mentek, majd az épület belső részeiben is végigszáguldottak, üldözve a menekülő kávéházi vendégeket, Polgár Mihály 31 éves hivatalnokot, aki menekülni akart, a Sziget-utca 25. számú ház előtt érték utól és megszúrták. Verebélyi Arturt, a Magyar Általános Takarékpénztár 50 éves igazgatóját menekülése közben a Báró Acél- és Szemere-utca sarkán utól érték és megszúrták. A szurás halálos volt, mert a tüdőt járta át. Dr. Varsányi Géza ügyvéd egy kirándulásról jött. A Lipót-köruton egy tüntető elébe toppant és igazolásra szólította föl. Az ügyvéd erélyesen tiltakozott az igazoltatás ellen. Erre az illető revolvért rántott elő és Varsányit két lövéssel leterítette. Az ügyvéd az uttstre bukott és azonnal meghalt. Kramer Gyula kereskedő, amikor a tüntetők a kávéházba behatoltak, a kávéház szuterénjében bujt el.

Itt akadtak rá és vasbottal úgy fejbevágták, hogy koponyarepedést szenvedett.

Budapest. A Lipót-köruti vérengzés ügyében, amelynek két halottja és sebesültje van, a kormánykörök intencióinak megfelelően, megindult a rendőrségi vizsgálat. A nyomozást dr. Szrubián Dezső rendőrkapitány vezeti s eddig vagy 40 tanut hallgattak ki. A kihallgatások nem sok eredménnyel jártak, mert a tanúk közül senkisé tudott pontos személyleírást adni. A tanúk közül legfontosabb vallomást egy rendőrellenőr tett, aki állítólag meg is nevezte a Verebélyi bankigazgató gyilkosának nevét és állását. A rendőrségi nyomozás most azon fáradozik, hogy a további eljáráshoz szükséges adatokat beszerezze. Megállapította a rendőrség azt is, hogy a csoport, amely a kávéház ellen az ostromot intézte, 10—15 főből állhatott és csak a verekedés alatt szaporodott föl nagyobb tömeggé az utcai járókelőkből. Mára kiderült az is, hogy a verekedés színhelyére érkezett első rendőr telefonon akarta föl hívni a főkapitányságot, hogy segítséget kérjen, de a központ percekén át nem jelentkezett. Kihallgatták a Club-kávéház tulajdonosát is, aki azt vallotta, hogy a támadóknál Frommer-pisztoly volt és őrá is ráfogták. A budapesti ügyvédi kamara is foglalkozott ma délelőtt a botrány ügyében és szenvedélyes hangon tették szóvá a főváros közbiztonsági állapotait. Elhatározták, hogy a nemzetgyűléshez és kormányhoz föliratot intéznek a közbiztonság gyors helyreállítása érdekében. A TEBE 500000 korona jutalmat tűzött ki a gyilkosok kézrekerítői részére.

Budapest. A Club-kávéházban történt vérengzéssel kapcsolatban Bottlik József július 27-én interpellálta a kormányt, hogy van-e tudomása ez esetről és hajlandó-e erélyes kézzel rendet teremteni. Teleki felelt az interpellációra és kijelentette, hogy a kormány minden erejéből azon van, hogy az országban a személy- vagyontbiztonságot helyreállítsa. Eppen ezért a legszigorubb eszközökkel fogja ebben az esetben a vizsgálatot lefolytatni.

Kávéházban, vendéglőben kerjük a

„TORONTÁL“-t

Árverési hirdetés.

Az izraelita hitközség a tulajdonát képező templomi ülőhelyeket 1920 augusztus 8-án délelőtt 11 órakor a hitközség titkári hivatalában tartandó nyilvános árverésen el fogja adni.

A vevő a vételárat lefizetni köteles, de a tulajdonjogot csak 1920 szeptember 1-én szerzi meg végérvényesen, addig is az ülőhelyek bérlőinek jogukban áll az árverési vételár lefizetése ellenében a tulajdonjogot megszerezni.

Bővebbet a hitközségi irodában naponta d. e. 9—12-ig. 1462

Géptechnikai iroda
és nagykereskedés 1413

Franjo Kiseljak

Irodák: ZAGREB, Preradovićeva ul. 9.
Telefon 18. Fiók és gyár: KARLOVAC, Riječka ul. 21. Telefon 84.

Ipari és gazdasági gépek, elsőrendű szerszámok, benzinmotorok, lokomobilok, injektorok, gépkenő szivattyúk, lubrikátorok, manométerek minden célra, vízi-, gőz- és gázcsövek alkatrészekkel együtt, decimális mérlegek, mindennemű szivattyúk, gummi- és kendercsövek, különféle fémek, acél, különböző olajok, benzin, hajtósíjak minden üzemre, valamint az összes műszaki szükségletek nagy raktára.

Raktár: Zagreb, Ilica 47. — Iroda: Zagreb, Preradovićeva ul. 9.

Schlager!

Schlager!

Elsőrendű minőségű kávé kilója 52 korona
Eredeti 80 fokos beliscei ecetsav
Valódi Schnabl-féle Club-papír 100/100
Alabastrom gipsz
Mindennemű lakkok

Ásványvizek:

Salvator, Selters, Karlsbadi Mühlbrunn, Karlsbadi Sprudl, Ferenc József keserűvíz, Krondorff, Gieshübl

legolcsóbb árban kaphatók.

Torontáli Agrárbank Részvénytársaság Áruosztálya.

Schlager!

Eladó

1455

egy Alfa Separator gyártmányu

tejlefőlőzőgép

90 liter tejnek óránkénti lefőlőzésére.

Cím a kiadóhivatalban.

1460

Eladó: 3 darab nehéz (használt, de üzemképes állapotban levő kb. 20 métermázsa hordképességű) saroglyas kocsi; 1 db 1¹/₂—2 vagon hordképességű nyitott fadreglye, 3 db eisülyedt, a vízből kiemelhető, különféle méretű fadreglye. Az elad. tárgyak a helyszínen megtekinthetők és azonnal átvehetők Cím a kiadóhivatalban.

Elsőrendű HERZ-féle

1456

téli szalámit

ajánl a legolcsóbb napiárban a

Nagybecskereki Népbank fűszer- és gyarmatáru osztálya
Veliki Beeskerek, Pariska (Megyeház) u. 2. Telefon 63.

Összeadó es szorzó

számológép

kerestetik megvételre vagy kölcsön, díjazás ellenében.

Ajánlatokat „Számológép” jelige alatt a kiadóhivatalba kérünk küldeni. 1440

Jókarban levő

Zongora

eladó.

1457

Megtekinthető Debeljacson (Torontáli-vásárhely) a Depctndl.

Антро колонијална радња

Нафтали М. Леви

БЕОГРАД, Краља Петра у. 44.

Препоручује сву колонијалну робу по нај-
нижим ценама. — Телефон 535.

Engro üzletben állandóan nagy készletet tartok fűszerekben és gyarmatárakban, melyek eladását a legolcsóbb árban ajánlom.

NAFTALI M. LEVI, BEOGRAD

fűszer- és gyarmatáru kereskedése
1256 Kralja Petra ulica 44. — Telefon 535.

Hirdessen a „Torontál“-ban.

А vasutügyi miniszterium 20725—920. sz. rendeletével folyó évi augusztus hó 15-ikétől kezdődőleg a teheráru tarifáját 100 százalékkal emeli.

Ennél fogva tisztelettel értesitem a fogyasztóközönséget, hogy

elsőrangu száraz bükkhasábos tűzifát

10.000 kg-ként 7200 K-ért

elsőrangu száraz bükkhasábos tűzifát

ölenként 1300 koronáért

csak azoknak van módomban szállítani, akik szívesek lesznek rendeléseiket legkésőbb augusztus 10-ig eszközölni. Miután kellő mennyiségű tűzifa van raktáron, a rendeléseknek minden mennyiségben azonnal eleget tehetek.

Kurländer Imre.

Telefonszám 35.

Telefonszám 35.